

Zeitschrift für

# Vormundchaftswesen

Recht und Praxis  
im Kindes- und Erwachsenenschutz

Revue du

# droit de tutelle

Pratique et droit  
de la protection des mineurs et des adultes

Rivista di

# diritto tutelare

Prassi e diritto  
della protezione di minori e adulti

---

Redaktion - Rédaction - Redazione

**Kurt Arbiter**

Fürsprecher und Notar, Schernelz/Ligerz

**Philippe Aubert**

Ancien juge cantonal, Cormondrèche NE

---

Herausgegeben von der Konferenz der kantonalen Vormundschaftsbehörden (VBK)

Publié par la Conférence des Autorités cantonales de tutelle (CAT)

Pubblicato dalla Conferenza delle Autorità cantonali di tutela (CAT)

Offizielles Organ der Vereinigung Schweizerischer Amtsvormundinnen und Amtsvormunde (VSAV)

Organe officiel de l'Association suisse des tutrices et tuteurs officiels (ASTO)

Pubblicazione ufficiale dell'Associazione svizzera delle tutrici e dei tutori ufficiali (ASTU)

**Redaktionsrat:** lic. iur. *Verena Bräm*, Rechtsanwältin, a. Oberrichterin, Zürich - Prof. Dr. iur. *Thomas Geiser*, Bern/St. Gallen - Prof. *Christoph Häfeli*, lic. iur., dipl. Sozialarbeiter HFS, Rektor HSA Luzern - Prof. Dr. iur. *Cyril Hegnauer*, Wädenswil - lic. iur. *Ernst Langenegger*, Leiter Fachbereich Vormundschaftliche Massnahmen, SOD, Zürich - Prof. assoc. Dr. iur. *Philippe Meier*, avocat, Genève - Bundesrichter *Lorenz Meyer*, Lausanne - Prof. Dr. iur. *Martin Stettler*, Genève - Bundesrichter *Rudolf Ursprung*, Aarau (Präsident) - lic. iur. Urs Vogel, dipl. Sozialarbeiter HFS, Zentralsekretär VSAV, Luzern

**Redaktion:** lic. iur. *Kurt Affolter*, Fürsprecher und Notar,  
Unterer Planchesweg 20, Schernelz, 2514 Ligerz, E-Mail: kurt.affolter@bluewin.ch  
*Philippe Aubert*, Ancien juge cantonal, Les Niclaudes 14, 2036 Cormondrèche

**Ständige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Redaktion:** *Arnaldo Alberti*, Locarno - Prof. Dr. iur. *Margareta Baddeley*, Genève - Dr. iur. *Yvo Biderbost*, Zürich - Dr. iur. *Martin Good*, Freiburg - Prof. assoc. Dr. iur. *Philippe Meier*, avocat, Genève - *Susanne Meier*, Fürsprecherin, Bern - *Urs Mosimann*, Fürsprecher, Thun - Prof. Dr. iur. *Alexandra Rumo-Jungo*, Freiburg

**Regionale Korrespondentinnen und Korrespondenten:** Dr. iur. *Konrad Baumann*, Autorité tutélaire de surveillance du canton du JU, Delémont - *Claude Bourquin*, juge cantonal, Neuchâtel - lic. iur. *Ursula Brunschwiler*, Leiterin Vormundschaft, Dpt. d. Innern, Solothurn — *Philippe Gardaz*, avocat, dr. en droit, juge cantonal VD, juge suppl. au TF, Lausanne - Dr. iur. *Monika Haller*, Obergerichtsschreiberin AG, Aarau - lic. iur. *Urs Hürlimann*, Regierungssekretär, Zug - lic. iur. *Kurt Knecht*, Departementssekretär StV DJS TG, Frauenfeld - Dr. iur. *Denise Mangold*, Rechtsabteilung JPD BS, Basel - lic. iur. *Sig. Alessia Paglia*, capa ufficio di Vigilanza sulle tutele, Bellinzona - *Max Schenkel*, Leiter Vormundschaftsdienst JPD SG, St. Gallen - lic. iur. *Franziska Vogel Mansur*, Leiterin Zivilrechtsabteilung 1 JPMD BL, Liestal

---

Die **Übersetzungen** ins Italienische besorgte Herr **Arnaldo Alberti**, Locarno, die Übersetzungen ins Deutsche und Französische die **Redaktoren**.

Les **traductions** en italien sont assurées par M. **Arnaldo Alberti**, Locarno, celles en allemand et en français par les **rédacteurs**.

Le **traduzioni** in italiano sono fatte da **Arnaldo Alberti**, Locarno, quelle in tedesco e francese dai **redattori**.

Das **Sachregister** wurde bearbeitet von Herrn Dr. iur. **Martin Good**, Leiter der Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg i.Ü.

**Le répertoire des matières** a été élaboré par Monsieur Dr. iur. **Martin Good**, chef de la bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg.

**L'indice analitico** è stato elaborato dal signor dr. iur. **Martin Good**, capo della biblioteca cantonale e universitaria Friburgo.

An verschiedenen Beiträgen mitgearbeitet hat Frau **Judith Binder**, lic. iur./dipl. SA HFS, wissenschaftliche Assistentin an der HSA Luzern

Für die Nummern dieses Jahrgangs haben **Entscheide und Mitteilungen** eingesandt: Pour les numéros de cette année les correspondants suivants ont envoyé des **décisions et des communications**:

Hanno inviato **giurisprudenza e comunicazioni** per i fascicoli di quest'anno:

**M. Konrad Baumann**, Delémont; M. Dr. iur. **Philippe Gardaz**, Lausanne; Herr Prof. Dr. iur.

**P. Breitschmid**, Jona-Kempraten; Herr Prof. **Christoph Häfeli**, Luzern; Frau **Andrea Weik**, Bern;

Mme. **Catherine Zulauf**, Bienne

## Inhaltsverzeichnis - Table des matières - Sommario

---

### *I. Abhandlungen - Exposés - Saggi*

---

<b>Birchler, Ursula:</b> Die Frage des Zeitpunkts der Obhutsentziehung bei Kindern psychisch kranker Eltern - La question du moment du retrait de garde pour les enfants de parents psychiquement malades - La questione del momento della privazione della custodia parentale esercitata da genitori con malattie mentali	26
<b>Burkhard, Peter:</b> Die Problematik der vergessenen und versteckten Kinder - La problématique des enfants oubliés et cachés - La problematica di figli nascosti e dimenticati	38
<b>Cheseaux, Jean-Jacques:</b> Mauvais traitements envers les enfants, liens entre aspects médicaux et aspects civil et pénal - Die Misshandlung von Kindern, medizinische, zivil- und strafrechtliche Bezüge - Maltrattamento di minori - aspetti medici, civili e penali	18
<b>Conférence des Autorités cantonales de tutelle (CAT):</b> Transfert de mesures tutélaires - Il trasferimento di misure tutelari - Übertragung vormundschaftlicher Massnahmen	221, 205
<b>Conferenza delle autorità cantonali di tutela (CAT):</b> Raccomandazioni per l'impiego di patrimoni nel quadro di mandati tutelari - Recommandations pour le placement de fortune dans le cadre de mandats tutélaires - Empfehlungen für die Vermögensanlage im Rahmen von vormundschaftlichen Mandaten	134
<b>Geiser, Thomas:</b> Private Vaterschaftsabklärungen - Reconnaissances de paternité privées - Accertamento privato della paternità	242
<b>Häfeli, Christoph:</b> Unterstellung des entmündigten Kindes unter die elterliche Sorge (Art. 385 Abs. 3 ZGB); Pflicht der Eltern zur periodischen Berichterstattung und Rechnungsstellung - Placement d'un enfant majeur interdit sous autorité parentale (art. 385 al. 3 CC); devoir des parents d'établir un rapport et des comptes périodiques - Interdetto maggiorenne sottoposto all'autorità parentale (art. 385 cpv. 3 CC); obbligo per i genitori di presentare il rendiconto e il rapporto morale	99
<b>Hegnauer, Cyril:</b> Anfechtung der Anerkennung der Vaterschaft und Feststellung der Nichtvaterschaft - Contestation de la reconnaissance et constatation de la non-paternité - Contestazione del riconoscimento di paternità e accertamento della non paternità	49
<b>ders.:</b> Einsicht des Ombudsmannes in Vormundschaftsakten - Consultation des actes tutélaires par l'Ombudsman - Visione degli atti di tutela da parte del difensore civico	188

<b>Konferenz der kantonalen Vormundschaftsbehörden:</b> Übertragung vormundschaftlicher Massnahmen - Transfert de mesures tutélaires - Il trasferimento di misure tutelari	205, 221
<b>Mannsdorfer, Thomas M.:</b> Aufnahme älterer und hilfsbedürftiger Personen durch Private - Accueil de personnes âgées et indigentes par des privés - Accoglienza presso privati di persone anziane e inferme	117
<b>Paglia, Alessia:</b> La nuova organizzazione in materia di tutele e curatele nel cantone Ticino, primi bilanci - Die neue Vormundschaftsordnung im Kanton Tessin, erste Erfahrungen - La nouvelle organisation tutélaire dans le canton du Tessin, premières expériences	159, 165
<b>Schnyder, Bernhard:</b> Zur Vormundschaftsbeschwerde nach Art. 420 ZGB - Le recours tutélaire selon l'article 420 CC — Il ricorso tutelare dell'art. 420 CC	75
<b>Steck, Barbara:</b> Kinder mit psychisch kranken Eltern - Enfants de parents psychiquement malades - Figli di genitori malati mentali	1
<b>Stettler, Martin:</b> Garde de fait et droit de garde - Tatsächliche Obhut und Obhutsrecht - Custodia di fatto e diritto di custodia	236
<b>Sturm, Gudrun:</b> Vormundschaftliche Hilfsmassnahmen für Betagte in der Schweiz - Mesures d'aide tutélaire à des retraités - Misure d'assistenza tutelare per gli anziani	170

---

## *II. Buchbesprechungen – Recensions - Recensioni*

---

- Baddeley Margareta  
**Pränatale Schädigung.** Ausservertragliche Ansprüche pränatal geschädigter Personen unter Berücksichtigung der Rechtslage im Ausland, insbesondere in Deutschland und den Vereinigten Staaten von Amerika (*Thomas M. Mannsdorfer, 2000*) 71
- Baddeley Margareta  
**mediation@konflikte.streit.beziehungskisten.02** (Monika Roth, Suzanne Schwarz, Rolf Roth, 2002) 253
- Baddeley Margareta  
**Personenrecht des ZGB.** Studienbuch und Bundesgerichtspraxis, 2. Auflage (*Hans Michael Riemer, 2002*) 253
- Biderbost Yvo  
**Handbuch Pflegekinderwesen Schweiz - Pädagogische, psychologische und rechtliche Fragen, Prävention und Qualitätsentwicklung**  
*(Fachstelle für das Pflegekinderwesen, 2001)* 72
- Biderbost Yvo  
**Grundriss des Erbrechts** (*Jean Nicolas Druey, 2002*) 202
- Matter Helen  
**Case Management.** Ein Lehr- und Arbeitsbuch über die Organisation und Koordination von Leistungen im Sozial- und Gesundheitswesen (*Nora van Riet und Harry Wouters, 2002*) 199

---

### **III. Systematisches Register - Répertoire systématique - Indice sistematico**

---

#### **Abkürzungen - Abréviations - Abbreviazioni**

**A** = Abhandlungen in Deutsch, **B** = Buchbesprechung, **Cf** = communication en langue française, **Ci** = comunicazione in italiano, **E** = exposé en langue française, **Em** = Empfehlungen, **G** = giurisprudenza in italiano, **Gn** = Gelesen und notiert in Deutsch, **J** = jurisprudence en langue française, **La** = Letto e annotato in italiano, **Ln** = Lu et not, en langue française, **M** = Mitteilung in Deutsch, **N** = Neuigkeiten, **No** = Nouveautés, **Na** = Notizie d'attualità, **P** = Premessa, **R** = Rechtsprechung in Deutsch, **Ra** = Raccomandazioni, **Rc** = Recension en langue française, **Re** = Recommandations, **Rp** = Remarque préliminaire, **S** = Saggi in italiano, **V** = Vorbemerkung

#### **A. Internationale Konventionen**

##### **EMRK (SR 0.101)**

Höchstpersönliches Recht auf Anhörung des Kindes bei Entziehung der elterlichen Obhut und Unterbringung des Kindes im Durchgangsheim im Rahmen von sofort gebotenen Massnahmen. Unmittelbare Anwendbarkeit der UNO-Kinderrechtskonvention. Kein Ausschluss vom Verfahren aufgrund einer Alterslimite (Art. 314 und 314a Abs. 2 ZGB; Art. 9 und 12 UNO-Kinderrechtskonvention; Art. 8 EMRK; § 29 Abs. 2 ZPO ZH), 111 Nr. 6 (R).

##### **UNO-Übereinkommen über die Rechte des Kindes, UKRK (SR 0.107)**

Höchstpersönliches Recht auf Anhörung des Kindes bei Entziehung der elterlichen Obhut und Unterbringung des Kindes im Durchgangsheim im Rahmen von sofort gebotenen Massnahmen. Unmittelbare Anwendbarkeit der UNO-Kinderrechtskonvention. Kein Ausschluss vom Verfahren aufgrund einer Alterslimite (Art. 314 und 314a Abs. 2 ZGB; Art. 9 und 12 UNO-Kinderrechtskonvention; Art. 8 EMRK; § 29 Abs. 2 ZPO ZH), 111 Nr. 6 (R).

##### **Europäisches Übereinkommen vom 24. April 1967 über die Adoption von Kindern (SR 0.211.221.310)**

---

##### **Haager Übereinkommen vom 25. Oktober 1980 über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung HentfÜ (SR 0.211.230.02)**

---

##### **MSA (SR 0.211.231.01)**

---

#### **B. Bundesverfassung (SR 101)**

Keine Übertragung des Obhutsrechts an die Pflegeeltern (Art. 310 ZGB, 9 BV), 62 Nr. 2 (J).

**C. ANAG (SR 142.20)**

---

**D. Bundesgesetz über die Organisation der Bundesrechtspflege, OG  
(SR 173.110)**

---

**E. Zivilgesetzbuch, ZGB (SR 210)**

E.1. Einleitung zum Zivilgesetzbuch

**Treu und Glauben** (Art. 2 ZGB).

Alimentenbevorschussung, rechtsmissbräuchlicher Unterhaltsvertrag, 65 Nr. 4 (Gn).

E.2. Personenrecht

Heimliche Abstammungsgutachten, 69 (M) - Höchstpersönliches Recht auf Anhörung des Kindes bei Entziehung der elterlichen Obhut und Unterbringung des Kindes im Durchgangsheim im Rahmen von sofort gebotenen Massnahmen. Unmittelbare Anwendbarkeit der UNO-Kinderrechtskonvention. Kein Ausschluss vom Verfahren aufgrund einer Alterslimite (Art. 314 und 314a Abs. 2 ZGB; Art. 9 und 12 UNO-Kinderrechtskonvention; Art. 8 EMRK; § 29 Abs. 2 ZPO ZH), 111 Nr. 6 (R) - Rückzug eines Strafantrags durch eine urteilsfähige, entmündigte Person (Art. 28, 31 Abs.1 StGB), 144 Nr. 8 (R) - Private Vaterschaftsabklärungen, 242 (A).

E.3. Familienrecht

*E.3.1. Eherecht*

**Ehescheidung und Ehetrennung** (Art. 111 ff.).

Strafrechtliche Zwangsmittel zur Durchsetzung des Besuchsrechts (Art. 292 StGB, Art. 137 i.V.m. Art. 176 Abs.3, 273 ZGB), 149 Nr. 9 (J) - Anhörung des Kindes und Prozessbeistandschaft im vormundschaftsbehördlichen Verfahren zur Regelung des persönlichen Verkehrs (Art. 144 Abs. 2, 146, 273 Abs. 1, 307 ff., 314 Ziff. 1 und 392 Ziff. 2 und 3 ZGB), 152 Nr. 10 (J).

**Wirkungen der Ehe im allgemeinen** (Art. 159 ff.).

---

*E.3.2. Verwandtschaft*

*E.3.2.1. Entstehung des Kindesverhältnisses*

Heimliche Abstammungsgutachten, 69 (M) - Private Vaterschaftsabklärungen, 242 (A).

**Vaterschaft des Ehemannes** (Art. 255ff.).

---

**Anerkennung und Vaterschaftsurteil** (Art. 260ff.)

Anfechtung der Anerkennung der Vaterschaft und Feststellung der Nichtvaterschaft, 49 (A).

**Adoption** (Art. 264 ff.).

---

*E.3.2.2. Wirkungen des Kindesverhältnisses***Die Gemeinschaft der Eltern und Kinder** (Art. 270 ff.).

Strafrechtliche Zwangsmittel zur Durchsetzung des Besuchsrechts (Art. 292 StGB, Art. 137 i.V.m. Art. 176 Abs. 3, 273 ZGB), 149 Nr. 9 (J) - Anhörung des Kindes und Prozessbeistandschaft im vormundschaftsbehördlichen Verfahren zur Regelung des persönlichen Verkehrs (Art. 144 Abs. 2, 146, 273 Abs. 1, 307 ff., 314 Ziff. 1 und 392 Ziff. 2 und 3 ZGB), 152 Nr. 10 (J).

**Unterhaltspflicht** (Art. 276 ff.).

Abänderung des Unterhaltsbeitrages: Keine Rückwirkung zugunsten des Unterhaltspflichtigen, 65 Nr. 3 (Gn) - Alimentenbevorschussung, rechtsmissbräuchlicher Unterhaltsvertrag, 65 Nr. 4 (Gn) - Alimentenbevorschussung, Gültigkeit des Unterhaltstitels, 66 Nr. 5 (Gn) - Vernachlässigung von Unterhaltspflichten (Art. 217 StGB), 249 Nr. 12 (Gn).

**Elterliche Sorge** (Art. 296 ff.).

Keine Übertragung des Obhutsrechts an die Pflegeeltern (Art. 310 ZGB, 9 BV), 62 Nr. 2 (J) - Entziehen eines Unmündigen (Art. 220 StGB), 249 Nr. 13 (Gn).

**Kindesschutz** (Art. 307 ff.).

Kinder mit psychisch kranken Eltern, 1 (A) - Die Misshandlung von Kindern, medizinische, zivil- und strafrechtliche Bezüge, 18 (E) - Die Frage des Zeitpunkts der Obhutsentziehung bei Kindern psychisch kranker Eltern, 26 (A) - Die Problematik der vergessenen und versteckten Kinder, 38 (A) - Verweigerung der Rückkehr des Kindes in die Obhut der Mutter, Aufhebung der elterlichen Obhut und Platzierung des Kindes; örtliche Zuständigkeit, Art. 310 Abs. 1 und 3, 377 und 396 ZGB, 52 Nr. 1 (J) - Keine Übertragung des Obhutsrechts an die Pflegeeltern (Art. 310 ZGB, 9 BV), 62 Nr. 2 (J) - Höchstpersönliches Recht auf Anhörung des Kindes bei Entziehung der elterlichen Obhut und Unterbringung des Kindes im Durchgangsheim im Rahmen von sofort gebotenen Massnahmen. Unmittelbare Anwendbarkeit der UNO-Kinderrechtskonvention. Kein Ausschluss vom Verfahren aufgrund einer Alterslimite (Art. 314 und 314a Abs. 2 ZGB; Art. 9 und 12 UNO-Kinderrechtskonvention; Art. 8 EMRK; § 29 Abs. 2 ZPO ZH), 111 Nr. 6 (R) - Anhörung des Kindes und Prozessbeistandschaft im vormundschaftsbehördlichen Verfahren zur Regelung des persönlichen Verkehrs (Art. 144 Abs. 2, 146, 273 Abs. 1, 307 ff., 314 Ziff. 1 und 392 Ziff. 2 und 3 ZGB), 152 Nr. 10 (J) - Start von «Fil Rouge Kindesschutz» im Kanton Bern, 157 (M) - Übertragung vormundschaftlicher Massnahmen, 205 (Em), 221



(R<sub>e</sub>) - Tatsächliche Obhut und Obhutsrecht, 236 (E) - Handbuch Pflegekinderwesen Schweiz, 251 (N).

### *E.3.2.3. Die Familiengemeinschaft*

**Die Unterstützungspflicht** (Art. 328 ff).

---

## E.4. Vormundschaft

Schweizerische Vormundschaftsstatistik 2000 (alle Kantone), 107 (M, Cf, Ci) - Aufnahme älterer und hilfsbedürftiger Personen durch Private, 117 (A) - Schweizerische Vormundschaftsstatistik Jahresvergleich 1995-2000, 137 (M, Cf, Ci) - Einsicht des Ombudsmannes in Vormundschaftsakten, 188 (A).

### *E.4.1. Die allgemeine Ordnung (Art. 360 ff)*

Unterstellung des entmündigten Kindes unter die elterliche Sorge (Art. 385 Abs. 3 ZGB); Pflicht der Eltern zur periodischen Berichterstattung und Rechnungsstellung, 99 (A) - Verbeiständung einer Stiftung (Art. 393 Ziff. 4 ZGB), 139 Nr. 7 (R) - Anhörung des Kindes und Prozessbeistandschaft im vormundschaftsbehördlichen Verfahren zur Regelung des persönlichen Verkehrs (Art. 144 Abs. 2, 146, 273 Abs. 1, 307 ff., 314 Ziff. 1 und 392 Ziff. 2 und 3 ZGB), 152 Nr. 10 (J) - Die neue Vormundschaftsordnung im Kanton Tessin, erste Erfahrungen, 159 (S), 165 (E) - Vormundschaftliche Hilfsmassnahmen für Betagte in der Schweiz, 170 (A).

### *E.4.2. Fürsorgerische Freiheitsentziehung (Art. 397a ff)*

Vormundschaftliche Hilfsmassnahmen für Betagte in der Schweiz, 170 (A).

### *E.4.3. Die Führung der Vormundschaft (Art. 398 ff)*

Zur Vormundschaftsbeschwerde nach Art. 420 ZGB, 75 (A) - Unterstellung des entmündigten Kindes unter die elterliche Sorge (Art. 385 Abs. 3 ZGB); Pflicht der Eltern zur periodischen Berichterstattung und Rechnungsstellung, 99 (A) - Rückzug eines Strafantrags durch eine urteilsfähige, entmündigte Person (Art. 28, 31 Abs.1 StGB), 144 Nr. 8 (R) - Passation der Vormundschaftsrechnung, 192 Nr. 11 (R) - Übertragung vormundschaftlicher Massnahmen, 205 (Em), 221 (Re).

## E.5. Erbrecht

---

## E.6. Sachenrecht

---

## E. 7. Schlusstitel

---

**F. Eidgenössische Pflegekinderverordnung (SR 211.222.338)**

---

**G. Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht, BGBB (SR 211.412.11)**

---

**H. Obligationenrecht (SR 220)**

**Unerlaubte Handlung** (Art. 41 ff.)

**Ungerechtfertigte Bereicherung** (Art. 62 ff.)

**Abtretung von Forderungen und Schuldübernahme** (Art. 164 ff.).

**Geschäftsführung ohne Auftrag** (Art. 419 ff.).

**Leibrentenvertrag und Verpfändung** (Art. 516 ff.)

Aufnahme älterer und hilfsbedürftiger Personen durch Private, 117 (A).

**I. Schuldbetreibung und Konkurs, SchKG (SR 281.1)**

---

**K. Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht, IPRG (SR 291)**

---

**L. Strafgesetzbuch (SR 311.0)**

Rückzug eines Strafantrags durch eine urteilsfähige, entmündigte Person (Art. 28, 31 Abs.1 StGB), 144 Nr. 8 (R) - Strafrechtliche Zwangsmittel zur Durchsetzung des Besuchsrechts (Art. 292 StGB, Art. 137 i.V.m. Art. 176 Abs. 3, 273 ZGB), 149 Nr. 9 (J) - Vernachlässigung von Unterhaltspflichten (Art. 217 StGB), 249 Nr. 12 (Gn) - Entziehen eines Unmündigen (Art. 220 StGB), 249 Nr. 13 (Gn).

**M. Opferhilfegesetz, OHG (SR 312.5)**

---

## **N. Fortpflanzungsmedizingesetz (SR 814.90)**

---

## **O. AHVG (SR 831.10)**

---

## **P. Kantonales Recht**

### **Bern**

Alimentenbevorschussung, rechtsmissbräuchlicher Unterhaltsvertrag, 65 Nr. 4 (Gn) - Alimentenbevorschussung, Gültigkeit des Unterhaltstitels, 66 Nr. 5 (Gn) - Passation der Vormundschaftsrechnung, Art. 40a und 50 BE EGZGB, 192 Nr. 11 (R).

### **Zürich.**

Höchstpersönliches Recht auf Anhörung des Kindes bei Entziehung der elterlichen Obhut und Unterbringung des Kindes im Durchgangsheim im Rahmen von sofort gebotenen Massnahmen. Unmittelbare Anwendbarkeit der UNO-Kinderrechtskonvention. Kein Ausschluss vom Verfahren aufgrund einer Alterslimite (Art. 314 und 314a Abs. 2 ZGB; Art. 9 und 12 UNO-Kinderrechtskonvention; Art. 8 EMRK; § 29 Abs. 2 ZPO ZH), 111 Nr. 6 (R).

## **A. Conventions internationales**

### **CEDH (RS 0.101)**

Droit strictement personnel de solliciter l'audition de l'enfant en cas de retrait du droit de garde des parents et placement de l'enfant dans un home d'attente dans le cadre de mesures urgentes. Applicabilité directe de la Convention de l'ONU. L'exclusion de la procédure motivée par une limite d'âge est exclue (Art. 314 et 314a al. 2 CC; art. 9 et 12 de la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant; art. 8 CEDH; § 29 al. 2 du code de procédure civile zurichois), 111 no. 6 (R).

### **Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant (RS 0.107)**

Droit strictement personnel de solliciter l'audition de l'enfant en cas de retrait du droit de garde des parents et placement de l'enfant dans un home d'attente dans le cadre de mesures urgentes. Applicabilité directe de la Convention de l'ONU. L'exclusion de la procédure motivée par une limite d'âge est exclue (Art. 314 et 314a al. 2 CC; art. 9 et 12 de la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant; art. 8 CEDH; § 29 al. 2 du code de procédure civile zurichois), 111 no. 6 (R).

**Convention européenne du 24 avril 1967 en matière d'adoption des enfants (RS 0.211.221.310)**

---

**Convention de La Haye du 25 octobre 1980 sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants (RS 0.211.230.02)**

---

**Convention de La Haye du 5 octobre 1961 concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs (0.211.231.01)**

---

**B. Constitution fédérale (RS 101)**

Le droit de garde ne peut pas être transféré aux parents nourriciers, art. 310 CC, 9 CF, 62 no. 2 (J).

**C. LSEE (RS 142.20)**

---

**D. Loi fédérale d'organisation judiciaire, OJ, (RS 173.110)**

---

**E. Code civil (RS 210)**

E.1. Titre préliminaire du Code civil

**Devoirs généraux (art. 2).**

Avance d'aliments, contrat d'entretien abusif, 65 no. 4 (Ln).

E.2. Droit des personnes

Droit strictement personnel de solliciter l'audition de l'enfant en cas de retrait du droit de garde des parents et placement de l'enfant dans un home d'attente dans le cadre de mesures urgentes. Applicabilité directe de la Convention de l'ONU. L'exclusion de la procédure motivée par une limite d'âge est exclue (Art. 314 et 314a al. 2 CC; art. 9 et 12 de la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant; art. 8 CEDH; § 29 al. 2 du code de procédure civile zurichois), 111 no. 6 (R) - Retrait d'une plainte pénale par une personne interdite capable de discernement (art. 28 et 31 al. 1 CP), 144 no. 8 (R) - Reconnaissances de paternité privées, 242 (A).

### E.3. Droit de la famille

#### *E.3.1. Droit matrimonial*

##### **Divorce et séparation** (art. 111 ss).

Moyens de contrainte du droit pénal pour l'exécution du droit de visite (art. 292 CP, art. 137 i.V.m., art. 176 al. 3 et 273 CC), 149 no. 9 (J) - Audition de l'enfant et curatelle de représentation dans la procédure tutélaire ayant pour objet la réglementation des relations personnelles (art. 144 al. 2, 146, 273, al. 1, 307 ss, 314 ch. 1 et 392 ch. 2 et 3 CC), 152 no. 10 (J).

##### **Des effets généraux du mariage** (art. 159 ss).

---

#### *E.3.2. Des parents*

##### *E.3.2.1. L'établissement de la filiation*

Reconnaisances de paternité privées, 242 (A).

##### **De la paternité du mari** (art. 255 ss).

---

##### **De la reconnaissance et du jugement de paternité** (art. 260 ss).

Contestation de la reconnaissance et constatation de la non-paternité, 49 (A).

##### **Adoption** (art. 264 ss).

---

##### *E.3.2.2. Des effets de la filiation*

##### **La communauté entre les père et mère et les enfants** (art. 270 ss).

Moyens de contrainte du droit pénal pour l'exécution du droit de visite (art. 292 CP, art. 137 i.V.m., art. 176 al. 3 et 273 CC), 149 no. 9 (J) - Audition de l'enfant et curatelle de représentation dans la procédure tutélaire ayant pour objet la réglementation des relations personnelles (art. 144 al. 2, 146, 273, al. 1, 307 ss, 314 ch.1 et 392 ch. 2 et 3 CC), 152 no. 10 (J).

**De l'obligation d'entretien des père et mère** (art. 276 ss). Modification de la contribution d'entretien: pas d'effet rétroactif en faveur du débiteur d'entretien, 65 no 3 (Ln) - Avance d'aliments, contrat d'entretien abusif, 65 no. 4 (Ln) - Avance d'aliments, validité du titre exécutoire, 66 no. 5 (Ln) - Violation d'une obligation d'entretien (Art. 217 CP), 249 no. 12 (La).

##### **L'autorité parentale** (art. 296 ss).

Le droit de garde ne peut pas être transféré aux parents nourriciers, art. 310 CC, 9 CF, 62 no. 2 (J) - Enlèvement de mineurs (art. 220 CP), 249 no. 13 (Ln).

##### **Protection de l'enfant** (art. 307 ss).

Enfants de parents psychiquement malades, l'influence des parents psychiquement malades sur l'état psychique de leurs enfants et adolescents; mesures thérapeutiques et sociales envisageables, 1 (A) - Mauvais traitements envers les enfants, liens entre aspects médicaux et aspects civil et pénal, 18 (E) - La question du moment du retrait de garde pour les enfants de parents psychiquement malades,

26 (A) - La problématique des enfants oubliés et cachés, 38 (A) - Refus du retour de l'enfant sous la garde de sa mère, retrait du droit de garde et placement de l'enfant; compétence à raison du lieu, art. 310 al. 1 et 3, 377 et 396 CC, 52 no. 1 (J) - Le droit de garde ne peut pas être transféré aux parents nourriciers, art. 310 CC, 9 CF, 62 no. 2 (J) - Droit strictement personnel de solliciter l'audition de l'enfant en cas de retrait du droit de garde des parents et placement de l'enfant dans un home d'attente dans le cadre de mesures urgentes. Applicabilité directe de la Convention de l'ONU. L'exclusion de la procédure motivée par une limite d'âge est exclue (Art. 314 et 314a al. 2 CC; art. 9 et 12 de la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant; art. 8 CEDH; § 29 al. 2 du code de procédure civile zurichois), 111 no. 6 (R) - Audition de l'enfant et curatelle de représentation dans la procédure tutélaire ayant pour objet la réglementation des relations personnelles (art. 144 al. 2, 146, 273, al. 1, 307 ss, 314 ch. 1 et 392 ch. 2 et 3 CC), 152 no. 10 (J) - Transfert de mesures tutélaires, 205 (Em), 221 (Re) - Garde de fait et droit de garde, 236 (E) - Le placement familial en Suisse, Répertoire, 250 (No).

### *E.3.2.3. De la famille*

**De la dette alimentaire** (art. 328 ss).

---

## E.4. Tutelle

Statistique des autorités tutélaires suisses 2000 (Données fournies par tous les cantons), 107 (M, Cf, Ci) - Accueil de personnes âgées et indigentes par des privés, 117 (A) - Tableau comparatif de la statistique tutélaire suisse des années 1995 à 2000, 137 (M, Cf, Ci) - Consultation des actes tutélaires par l'Ombudsman, 188 (A).

### *E.4.1. L'organisation de la tutelle (art. 360 ss)*

Placement d'un enfant majeur interdit sous autorité parentale (art. 385 al. 3 CC); devoir des parents d'établir un rapport et des comptes périodiques, 99 (A) - Curatelle d'une fondation (art. 393 ch. 4 CC), 139 no. 7 (R) - Audition de l'enfant et curatelle de représentation dans la procédure tutélaire ayant pour objet la réglementation des relations personnelles (art. 144 al. 2, 146, 273 al. 1, 307 ss, 314 ch. 1 et 392 ch. 2 et 3 CC), 152 no. 10 (J) - La nouvelle organisation tutélaire dans le canton du Tessin - Premières expériences, 159 (S), 165 (E) - Mesures d'aide tutélaire à des retraités, 170 (A).

### *E.4.2. La privation de liberté à des fins d'assistance (art. 397a ss)*

Mesures d'aide tutélaire à des retraités, 170 (A).

### *E.4.3. L'administration de la tutelle (art. 398 ss)*

Le recours tutélaire selon l'article 420 CC, 75 (A) - Placement d'un enfant majeur interdit sous autorité parentale (art. 385 al. 3 CC); devoir des parents d'établir un rapport et des comptes périodiques, 99 (A) - Retrait d'une plainte pénale

par une personne interdite capable de discernement (art. 28 et 31 al. 1 CP), 144 no. 8 (R) - Apurement du compte de tutelle, 192 no. 11 (R) - Transfert de mesures tutélaires, 205 (Em), 221 (Re).

E.5. Des successions

---

E.6. Des droits réels

---

E. 7. Titre final

---

**F. Ordonnance réglant le placement d'enfants, OPEE (RS 211.222.338)**

---

**G. Loi fédérale sur le droit foncier rural, LDFR (RS 211.412.11)**

---

**H. Code des obligations (RS 220)**

**Des obligations résultant d'actes illicites** (art. 41 ss).

**Des obligations résultant de l'enrichissement illégitime** (Art. 62 ss).

**De la cession des créances et de la reprise de dette** (art. 164 ss).

**De la gestion d'affaires** (art. 419 ss).

**De la rente viagère et du contrat d'entretien viager** (art. 516 ss).

Accueil de personnes âgées et indigentes par des privés, 117 (A).

**I. Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, LP (RS 281.1)**

---

**K. Loi sur le droit international privé, LDIP (RS 291)**

---

**L. Code pénal (RS 311.0)**

Retrait d'une plainte pénale par une personne interdite capable de discernement (art. 28 et 31 al. 1 CP), 144 no. 8 (R) - Moyens de contrainte du droit pénal pour l'exécution du droit de visite (art. 292 CP, art. 137 i.V.m., art. 176 al. 3 et 273 CC), 149 no. 9 (J) - Violation d'une obligation d'entretien (Art. 217 CP), 249 no. 12 (Ln) - Enlèvement de mineurs (art. 220 CP), 249 no. 13 (Ln).

**M. LAVI (RS 312.5)**

---

**N. Loi sur la procréation médicalement assistée, LPMA (RS 814.90)**

---

**O. LAVS (RS 831.10)**

---

**P. Droit cantonal****Berne.**

Avance d'aliments, contrat d'entretien abusif, 65 no. 4 (Ln) - Avance d'aliments, validité du titre exécutoire, 66 no. 5 (Ln) - Apurement du compte de tutelle (art. 40a et 50 Li CC BE), 192 no. 11 (R).

**Zurich.**

Droit strictement personnel de solliciter l'audition de l'enfant en cas de retrait du droit de garde des parents et placement de l'enfant dans un home d'attente dans le cadre de mesures urgentes. Applicabilité directe de la Convention de l'ONU. L'exclusion de la procédure motivée par une limite d'âge est exclue (Art. 314 et 314a al. 2 CC; art. 9 et 12 de la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant; art. 8 CEDH; § 29 al. 2 du code de procédure civile zurichois), 111 no. 6 (R).

**A. Convenzioni internazionali****CEDU (RS 0.101)**

Diritto strettamente personale concernente l'audizione del figlio nella privazione della custodia parentale e per il collocamento provvisorio nel quadro di misure provvisorie urgenti. Applicazione immediata della Convenzione dell'



ONU sui diritti del fanciullo. Nessuna esclusione di procedura per limiti di età (Art. 314 e 314a cpv 2 CC; art. 9 e 12 della Convenzione dell'ONU sui diritti del fanciullo; art. 8 CEDU; art. 29 cpv. 2 ZPO ZH), 111 no. 6 (R).

**Convenzione dell'ONU sui diritti dell'infanzia (RS 0.107)**

Diritto strettamente personale concernente l'audizione del figlio nella privazione della custodia parentale e per il collocamento provvisorio nel quadro di misure provvisionali urgenti.

Applicazione immediata della Convenzione dell'ONU sui diritti del fanciullo. Nessuna esclusione di procedura per limiti di età (Art. 314 e 314a cpv 2 CC; art. 9 e 12 della Convenzione dell'ONU sui diritti del fanciullo; art. 8 CEDU; art. 29 cpv. 2 ZPO ZH), 111 no. 6 (R).

**Convenzione europea del 24 aprile 1967 sull'adozione dei minori (RS 0.211.221.310)**

---

**Convenzione dell'Aia del 25 ottobre 1980 sugli aspetti civili del rapimento internazionale di minori (RS 0.211.230.02)**

---

**Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961 concernente la competenza delle autorità e la legge applicabile in materia di protezione dei minorenni (RS 0.211.231.01)**

---

**B. Costituzione federale (RS 101)**

Nessun trasferimento del diritto di custodia al genitori affilianti, art. 310 CC e 9 CF, 62 no. 2 (J).

**C. LDDS (RS 142.20)**

---

**D. Legge federale sulla organizzazione giudiziaria, OG (173.110)**

---

**E. Codice civile (RS 210)**

E.1. Titolo preliminare

**Osservazione della buona fede (art. 2).**

Anticipo degli alimenti; abuso di diritto nel contratto alimentare, 66 no. 4 (La).

## E.2. Diritto delle persone

Diritto strettamente personale concernente l'audizione del figlio nella privazione della custodia parentale e per il collocamento provvisorio nel quadro di misure provvisorie urgenti. Applicazione immediata della Convenzione dell' ONU sui diritti del fanciullo. Nessuna esclusione di procedura per limiti di età (Art. 314 e 314a cpv 2 CC; art. 9 e 12 della Convenzione dell'ONU sui diritti del fanciullo; art. 8 CEDU; art. 29 cpv. 2 ZPO ZH), 111 no 6 (R) - - Desistenza dalla querela di una persona interdetta capace di giudizio (art. 28.31 cpv. 1 CP), 144 no. 8 (R) - Accertamento privato della paternità, 242 (A).

## E.3. Diritto di famiglia

### *E.3.1. Diritto matrimoniale*

**Divorzio e separazione** (art. 111 ss).

Misure coercitive penali per l'esecuzione del diritto di visita (art. 292 CP, art. 137 i.V.m, art 176 cpv. 3, 273 CC), 149 no. 9 (J) - Audizione del figlio e curatela processuale nella procedura tutelare per la regolamentazione delle relazioni personali (art. 144 cpv. 2, 146,273 cpv. 1, 307ss., 314 cfr. 1 e 392 cfr. 2 e 3 CC, 152 no. 10 (J).

**Degli effetti del matrimonio in generale** (art. 159 ss).

---

### *E.3.2. Parentela*

#### *E.3.2.1. Del sorgere della filiazione*

Accertamento privato della paternità, 242 (A).

**Della paternità del marito** (art. 255 ss).

---

**Del riconoscimento e della sentenza di paternità** (art. 260 ss).

Contestazione del riconoscimento di paternità e accertamento della non paternità, 49 (A).

**Adozione** (art. 264 ss).

---

#### *E.3.2.2. Effetti della filiazione*

**Della comunione dei figli coi genitori** (art. 270 ss).

Misure coercitive penali per l'esecuzione del diritto di visita (art. 292 CP, art. 137 i.V.m, art 176 cpv. 3,273 CC), 149 no. 9 (J) - Audizione del figlio e curatela processuale nella procedura tutelare per la regolamentazione delle relazioni personali (art. 144 cpv. 2, 146, 273 cpv. 1, 307ss., 314 cfr. 1 e 392 cfr. 2 e 3 CC, 152 no. 10 (J).

**Del mantenimento da parte dei genitori** (art. 276 ss).

Modifica del contributo di mantenimento: nessun effetto retroattivo in favore del debitore del mantenimento, 65 no. 3 (La) - Anticipo degli alimenti; abuso di

diritto nel contratto alimentare, 66 no. 4 (La) - Anticipo degli alimenti, validità del titolo alimentare, 66 no. 5 (La) - Trascuranza degli obblighi di mantenimento (Art. 217 CP), 249 no. 12 (La).

**Dell'autorità parentale** (art. 296 ss.)

Nessun trasferimento del diritto di custodia al genitori affilanti, art. 310 CC e 9 CF, 62 no. 2 (J) - Sottrazione di minorene (art. 220 CP), 249 no. 13 (La).

**Protezione del figlio** (art. 307 ss.)

Figli di genitori malati mentali, Gli effetti provocati da genitori malati mentali su figli e adolescenti; possibili provvedimenti sociali e terapeutici, 1 (A) - Maltrattamento di minori - aspetti medici, civili e penali, 18 (E) - La questione del momento della privazione della custodia parentale esercitata da genitori con malattie mentali, 26 (A) - La problematica di figli nascosti e dimenticati, 38 (A) - Rifiuto del riaffido del figlio alla madre, privazione della custodia parentale e collocamento del figlio; competenza di luogo, art. 310 cpv. 1 e 3,377 e 396 CC, 52 no. 1 (J) - Nessun trasferimento del diritto di custodia ai genitori affilanti, art. 310 CC e 9 CF, 62 no. 2 (J) - Diritto strettamente personale concernente l'audizione del figlio nella privazione della custodia parentale e per il collocamento provvisorio nel quadro di misure provvisoriale urgenti. Applicazione immediata della Convenzione dell'ONU sui diritti del fanciullo. Nessuna esclusione di procedura per limiti di età (Art. 314 e 314a cpv 2 CC; art. 9 e 12 della Convenzione dell'ONU sui diritti del fanciullo; art. 8 CEDU; art. 29 cpv. 2 ZPO ZH), 111 no. 6 (R) - Audizione del figlio e curatela processuale nella procedura tutelare per la regolamentazione delle relazioni personali (art. 144 cpv. 2, 146, 273 cpv. 1, 307ss., 314 cfr. 1 e 392 cfr. 2 e 3 CC, 152 no. 10 (J) - Il trasferimento di misure tutelari, 205 (Em), 221 (Re) - Custodia di fatto e diritto di custodia, 236 (E) - Manuale sul collocamento familiare in Svizzera, 251 (Na).

*E.3.2.3. Della comunione di famiglia*

**Dell'assistenza tra i parenti** (art. 328 ss).

---

*E.4. Tutela*

Statistica svizzera della tutela 2000 (Dati concernenti tutti i cantoni), 107 (M, Cf, Ci) - Accoglienza presso privati di persone anziane e inferme, 117 (A) - Statistica svizzera, anni 1995-2000, 137 (M, Cf, Ci) - Visione degli atti di tutela da parte del difensore civico, 188 (A).

*E.4.1. Dell'organizzazione generale della tutela (art. 360 ss)*

Interdetto maggiorenne sottoposto all'autorità parentale (art. 385 cpv. 3 CC); obbligo per i genitori di presentare il rendiconto e il rapporto morale, 99 (A) - Curatela per una fondazione (art. 393 cfr. 4 CC), 139 no. 7 (R) - Audizione del figlio e curatela processuale nella procedura tutelare per la regolamentazione delle relazioni personali (art. 144 cpv. 2, 146, 273 cpv. 1, 307ss., 314 cfr. 1 e 392 cfr. 2 e 3 CC, 152 no. 10 (J) - La nuova organizzazione in materia di tutele e curatele

nel cantone Ticino, primi bilanci, 159 (S), 165 (E) - Misure d'assistenza tutelare per gli anziani, 170 (A).

*E.4.2. La privazione della libertà a scopo di assistenza (art. 397a ss)*

Misure d'assistenza tutelare per gli anziani, 170 (A).

*E.4.3. Amministrazione della tutela (art. 398 ss)*

Il ricorso tutelare dell'art. 420 CC, 75 (A) - Interdetto maggiorenne sottoposto all'autorità parentale (art. 385 cpv. 3 CC); obbligo per i genitori di presentare il rendiconto e il rapporto morale, 99 (A) - Raccomandazioni per l'impiego di patrimoni nel quadro di mandati tutelari, 134 (Ra) - Desistenza dalla querela di una persona interdetta capace di giudizio (art. 28.31 cpv. 1 CP), 144 no. 8 (R) - Esame del conto di tutela, 192 no. 11 (R) - Il trasferimento di misure tutelari, Raccomandazioni della Conferenza delle autorità cantonali di tutela, 205, 221.

E.5. Del diritto successorio

---

E. 6. Dei diritti reali

---

E.7. Titolo finale

---

**F. Ordinanza sull'affiliazione (RS 211.222.338)**

---

**G. Legge federale sul diritto fondiario rurale, LDFR (RS 211.412.11)**

---

**H. Codice dei obbligazione (RS 220)**

**Delle obbligazioni derivanti da atti illeciti** (art. 41 ss).

**Delle obbligazioni derivanti da indebito arricchimento** (art. 62 ss).

**Della cessione di crediti e dell'assunzione di debiti** (art. 164 ss).

**Gestione d'affari senza mandato** (art. 419 ss).

**Della rendita vitalizia e del vitalizio**

Accoglienza presso privati di persone anziane e inferme, 117 (A).

**I. Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento, LEF (RS 281.1)**

---

**K. Legge federale sul diritto internazionale privato, LDIP (RS 291)**

---

**L. Codice penale (RS 311)**

Desistenza dalla querela di una persona interdetta capace di giudizio (art. 28.31 cpv. 1 CP), 144 no. 8 (R) - Misure coercitive penali per l'esecuzione del diritto di visita (art. 292 CP, art. 137 i.V.m, art 176 cpv. 3, 273 CC), 149 no. 9 (J) - Trascuranza degli obblighi di mantenimento (Art. 217 CP), 249 no. 12 (La) - Sottrazione di minorenne (art. 220 CP), 249 no. 13 (La).

**M. LAV (RS 312.5)**

---

**N. Legge sulla procreazione medicalmente assistita (RS 814.90)**

---

**O. LAVS (RS 831.10)**

---

**P. Diritto cantonale**

**Berna.**

Anticipo degli alimenti; abuso di diritto nel contratto alimentare, 66 no. 4 (La) - Anticipo degli alimenti, validità del titolo alimentare, 66 no. 5 (La) - Esame del conto di tutela (art. 40a e 50 Li CC BE), 192 no. 11 (R).

**Zurigo.**

Diritto strettamente personale concernente l'audizione del figlio nella privazione della custodia parentale e per il collocamento provvisorio nel quadro di misure provvisorie urgenti. Applicazione immediata della Convenzione dell'ONU sui diritti del fanciullo. Nessuna esclusione di procedura per limiti di età (Art. 314 e 314a cpv 2 CC; art. 9 e 12 della Convenzione dell'ONU sui diritti del fanciullo; art. 8 CEDU; art. 29 cpv. 2 ZPO ZH), 111 no 6 (R).

---

**IV. Sachregister - Répertoire des matières - Indice analitico**

---

**Abstammung**

*siehe: Anerkennung eines Kindes, Mutterschaft*

**Abstammungsuntersuchung**

- Grundsätzliches 242 ff.
- Zustimmungsbefähigung 69, 242 ff.
- aussergerichtliche bzw. private 69, 242 ff.
- Anspruch des Anerkennenden auf nachträgliche Untersuchung 49 ff.

**Acogida** 117 ff.

**Adoption** / zuständige Vormundschaftsbehörde 215 f. (d) = 231 (f)

**Akteneinsicht** / Ombudsmann 188 ff.

**Alimentenbevorschussung**

*siehe: Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen*

**Allgemeine Weisung**

*siehe: Generelle Weisung*

**Altersbeistandschaft**

*siehe: Altersschwäche, Beistandschaft*

**Altersheim** / Wohnsitzbegründung 213 (d) = 229 (f)

**Altersschwäche**

- vormundschaftliche Hilfe 170 ff.
- Aufnahme Hilfsbedürftiger durch Private 117 ff.
- *siehe auch: Vorsorgevollmacht*

**Altersvormundschaft**

*siehe: Altersschwäche, Entmündigung*

**Amtsgeheimnis** / Ombudsmann 188 ff.

**Anerkennung eines Kindes**

- Anfechtung wegen Irrtums 50 f.
- Anspruch auf nachträgliche Abstammungsuntersuchung 49 ff.

**Anhörung**

*siehe: Rechtliches Gehör*

**Anstalt** / Wohnsitzbegründung 212 f. (d) = 228 f. (f)

**Aufenthaltsbestimmungsrecht** / der Pflegeeltern 62 ff.

**Aufenthaltszuständigkeit** 209 (d) = 225 (f), 213 (d) = 229 (f)

**Aufhebung der elterlichen Obhut**

- Grundsätzliches 26 ff.
- gesetzliche Grundlage 57
- rechtliches Gehör des Kindes 111 ff.
- Stellung der Vormundschaftsbehörde 62 ff.
- Stellung der Pflegeeltern 62 ff., 236 ff.
- Beibehaltung nach längerem Pflegekindverhältnis 57 ff.
- psychisch kranke Eltern 26 ff.
- *siehe auch: Elterliche Obhut*

**Aufnahmevertrag** 117 ff.

**Aufsichtsbeschwerde** 220 (d) = 235 (f)

**Ausbildung** / Unterhalt Mündiger während Ausbildung 66

**Auslegung**

*siehe: Gesetzesinterpretation*

**Ausserehelichenbeistandschaft**

*siehe: Vaterschaftsbeistandschaft*

**Behinderte**

*siehe: Altersschwäche, Psychische Krankheit*

**Beiratschaft**

- Zuständigkeit 207 (d) = 223 (f)

- Übertragung 211 f. (d) = 227 (f) - für Betagte 179 ff.

**Beistandschaft**

- auf eigenes Begehren 174 ff. - für Stiftung 139 ff.

- für Betagte 174 ff.

- Zuständigkeit 207 (d) = 223 (f)

- Übertragung der Massnahme 211 f. (d) = 227 (f)

- *siehe auch: Erziehungsbeistandschaft, Vaterschaftsbeistandschaft, Vertretungsbeistandschaft, Verwaltungsbeistandschaft, Vormundschaftliche Massnahme*

**Berufung ans Bundesgericht** / Weiterzug einer Vormundschaftsbeschwerde 95 f.

**Beschwerde**

*siehe: Nichtigkeitsbeschwerde ans Bundesgericht, Staatsrechtliche Beschwerde, Verwaltungsgerichtsbeschwerde ans Bundesgericht, Vormundschaftsbeschwerde*

**Bestellung des Amtsträgers** / Vormundschaftsbeschwerde 85

**Besuchsrecht**

*siehe: Persönlicher Verkehr*

**Betagte**

*siehe: Altersschwäche*

**Betäubungsmittelabhängigkeit**

*siehe: Drogenabhängigkeit, Suchtkrankheit*

**Bevormundung**

*siehe: Entmündigung, Vorläufige Vormundschaft, Vormundschaftliche Massnahme*

**Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen**

- Missbräuche 65 f.

- Unterhaltstitel für Ausbildung Mündiger 66

**Bundesgericht**

*siehe: Berufung ans Bundesgericht, Nichtigkeitsbeschwerde ans Bundesgericht, Staatsrechtliche Beschwerde, Staatsrechtliche Klage, Verwaltungsgerichtsbeschwerde ans Bundesgericht*

**Case management** 199 ff.**Datenschutz**

*siehe: Akteneinsicht, Amtsgeheimnis*

**Dienstanweisung**

*siehe: Generelle Weisung*

**DNA-Analyse**

*siehe: Abstammungsuntersuchung*

**Dritte** / Legitimation zur Vormundschaftsbeschwerde 79 f.

**Drittüberwachtes Besuchsrecht**

*siehe: Persönlicher Verkehr*

**Drogenabhängigkeit**

- Auswirkungen auf Kinder 38 ff.

- *siehe auch: Suchtkrankheiten*

**Elterliche Obhut**

- Begriff 62 ff.

- Pflegeeltern 62 ff., 236 ff. - Dritte 236 ff.

- *siehe auch: Aufenthaltsbestimmungsrecht, Aufhebung der elterlichen Obhut, Persönlicher Verkehr*

**EMRK**

*siehe: Europäische Menschenrechtskonvention*

**Entmündigung**

- örtliche Zuständigkeit 206 ff. (d) = 222 ff. (f)

- Betagte 183 ff.

- *siehe auch: Erstreckung der elterlichen Sorge, Vorläufige Vormundschaft, Vormundschaftliche Massnahme*

**Entmündigung auf eigenes Begehren** / Betagte 184 f.

**Entmündigungsregister** / bei erstreckter elterlicher Sorge 208 (d) = 223 (f)

**Entstehung des Kindesverhältnisses**

*siehe: Abstammungsuntersuchung, Adoption, Anerkennung eines Kindes, Mutterschaft, Vaterschaftsbeistandschaft*

**Entziehung der elterlichen Obhut** *siehe: Aufhebung der elterlichen Obhut*

**Entziehung eines Unmündigen** / Grundsätzliches 249 f.

**Ermessen** / Beurteilung einer Vormundschaftsbeschwerde 81 ff., 91, 92 f.

**Erstreckung der elterlichen Sorge**

- Rechnungsführung 99 ff.

- Rechenschaftsbericht 99 ff.

- Zuständigkeit 207 f.

- Entmündigungsregister 208 (d) = 223 (f)



- Statistik 208 (d) = 224 (f)
- Revision des Vormundschaftsrechts 100
- Erziehungsbeistandschaft** / Übertragung bei Wohnsitzwechsel 52 ff.
- Europäische Menschenrechtskonvention [SR 0.101]**
- Aufhebung der elterlichen Obhut 26 ff.
- gerichtliche Beurteilung von Vormundschaftsbeschwerden 92 ff.

**Familienregister** / Beweiskraft 249 f.  
**Feststellungsbegehren** / Abstammung 50  
**FFE**  
*siehe: Fürsorgerische Freiheitsentziehung*  
**Freiwillige Entmündigung**  
*siehe: Entmündigung auf eigenes Begehren*  
**Freiwillige Gerichtsbarkeit 95**  
**Fürsorgerische Freiheitsentziehung** / für Betagte 186

**Generelle Weisung** / durch vormundschaftliche Aufsichtsbehörde 105 f.  
**Genugtuung** / pränatale Schädigung 71  
**Gesetzesinterpretation** 145 f.  
**Gewalt**  
*siehe: Misshandlung*  
**Gutachten**  
*siehe: Abstammungsuntersuchung*

**Haftung**  
*siehe: Schadensersatz*  
**Höchstpersönliche Rechte**  
*siehe: Persönlichkeitsrechte*

**Interessenkollision** / bei privater Abstammungsuntersuchung 245 f.  
**Irrtum**  
*siehe: Willensmangel*

**Kantonales Recht**  
*siehe: Vormundschaftsbeschwerde*  
**Kinderrechtskonvention**  
*siehe: Übereinkommen über die Rechte des Kindes*  
**Kindesschutz**  
 - Zuständigkeit bei innerschweizerischen Sachverhalten 52 ff., 208 ff. (d) = 224 ff. (f)

- Zuständigkeit bei Wohnsitzwechsel 52 ff.
- Übertragung von Massnahmen 213 ff. (d) = 229 ff. (f)
- psychisch kranke Eltern 1 ff., 38 ff.
- suchtkranke Eltern 38 ff.
- Beschwerde 86 f.
- *siehe auch: Aufhebung der elterlichen Obhut, Erziehungsbeistandschaft, Persönlicher Verkehr, Vaterschaftsbeistandschaft.*

**Kindesverhältnis**

*siehe: Adoption, Anerkennung eines Kindes, Mutterschaft*

**Kindesvermögen** / Rechnungsführung bei erstreckter elterlicher Sorge 101 f.

**Kombinierte Beiratschaft**

*siehe: Beiratschaft*

**Kombinierte Beistandschaft**

*siehe: Beistandschaft*

**Kompetenzkonflikt**

*siehe: Zuständigkeitskonflikt*

**Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten**

*siehe: Europäische Menschenrechtskonvention*

**Kreisschreiben**

*siehe: Generelle Weisung*

**Leibrentenvertrag 128****Mediation 253 Misshandlung**

- von Kindern 18 ff.
- Aufhebung der elterlichen Obhut 26 ff.

**Mündelvermögen**

*siehe: Vermögensverwaltung*

**Mutterschaft** / Feststellungsbegehren 50

**Nasciturus** / Schädigung 71**Nichtigkeitsbeschwerde ans Bundesgericht**

- Weiterzug einer Vormundschaftsbeschwerde 96 f.
- *siehe auch: 220 (d) = 235 (f)*

**Niederlassungsfreiheit** 216 (d) = 232 (f)

**Obhut**

*siehe: Aufenthaltsbestimmungsrecht, Aufhebung der elterlichen Obhut, Elterliche Obhut*

**Ombudsmann** / Akteneinsicht 188 ff.

**Örtliche Zuständigkeit**

*siehe: Entmündigung, Kindesschutz, Vormundschaftsbehörde, Vormundschaftliche Massnahme, Wohnsitz, Wohnsitzwechsel, Zuständigkeitskonflikt*

**Passation**

*siehe: Rechnungsführung*

**Persönlicher Verkehr**

- Grundsätzliches 154 f.
- Erziehungsbeistand oder andere Begleitung 155 f.
- Meinung bzw. rechtliches Gehör des Kindes 152 ff.
- bei Weigerung des Kindes 152 ff.
- zwangsweise Durchsetzung 149 ff.

**Persönlichkeitsrechte**

- Strafantrag 147 f.
- *siehe auch: Europäische Menschenrechtskonvention, Persönlicher Verkehr, Übereinkommen von 1989 über die Rechte des Kindes*

**Persönlichkeitsschutz**

*siehe: Akteneinsicht*

**Pflegeeltern** / Ausübung der elterlichen Obhut 62 ff., 236 ff.

**Pflegekind**

- Zuständigkeit 208 (d) = 224 (f)
- *siehe auch: 72 ff*

**Pränatale Schädigung**

*siehe: Genugtuung, Schadensersatz*

**Provisorische Massnahme** *siehe: Vorsorgliche Massnahme*

**Provisorische Vormundschaft** *siehe: Vorläufige Vormundschaft*

**Psychische Krankheit**

- Aufhebung der elterlichen Obhut 26 ff.
- Auswirkungen auf Kinder 1 ff, 26 ff.
- *siehe auch: 70*

**Rechenschaftsbericht** / bei erstreckter elterlicher Sorge 99 ff.

**Rechnungsführung**

- Grundsätzliches 192 ff.
- bei erstreckter elterlicher Sorge 99 ff.
- Genehmigung 192 ff.

**Rechtliches Gehör**

- Delegation an Dritte 153 ff.
- des Kindes bei Kindesschutzmassnahmen 111 ff.
- des Kindes bei Regelung des persönlichen Verkehrs 152 ff.

- bei vorsorglichen Kindesschutzmassnahmen 113
- selbständige Durchsetzung durch Kind 113
- Bedeutung des Alters bei Kindern 113
- Rechtsmissbrauch** / Alimentenbevorschussung 65 f.
- Rechtsmittelbelehrung** / Vormundschaftsbeschwerde 83
- Rückwirkung**  
*siehe: Unterhalt des Kindes*

- Schadensersatz** / pränatale Schädigung 71 f.
- Schenkung** / Überprüfung der Zustimmung bei Rechnungsprüfung 192 ff.
- Schlussbericht**  
*siehe: Rechenschaftsbericht*
- Schlussrechnung** / Genehmigung 192 ff.
- Staatsrechtliche Beschwerde** / Weiterzug einer Vormundschaftsbeschwerde 97
- Staatsrechtliche Klage** / Abgabe bzw. Übernahme einer vormundschaftlichen Massnahme 220 (d) = 235 (f)
- Statistik**  
*siehe: Vormundschaftliche Massnahme*
- Stiftung** / Verbeiständung 139 ff.
- Stiftungsaufsicht** / Rolle der Vormundschaftsbehörde 139 ff.
- Strafantrag**
  - Stellung und Rückzug durch Entmündigte 144 ff.
  - durch gesetzlichen Vertreter 144 ff.
  - durch Vormundschaftsbehörde 144 ff.
  - Stellung und Rückzug durch mehrere Vertreter 144 ff.
- Stufenfolge der vormundschaftlichen Massnahmen** 173 f.
- Suchtkrankheit** / Auswirkungen auf Kinder 38 ff.

- [UNO-] Übereinkommen über die Rechte des Kindes [SR 0.107]**
  - suchtkranke Eltern 48
  - Anhörung 111 ff.
  - direkte Anwendbarkeit 112
- Übertragung von Massnahmen** / Grundsätzliches 52 ff., 205 ff. (d) = 221 ff. (f)
- Überwacher persönlicher Verkehr**  
*siehe: Persönlicher Verkehr*
- UKRK**  
*siehe: Übereinkommen von 1989 über die Rechte des Kindes*
- Ungehorsamsstrafe** / Durchsetzung des persönlichen Verkehrs 149 ff.
- Unterhalt des Kindes**
  - Rückwirkung bei Abänderung der Unterhaltsverpflichtung 65
  - *siehe auch: Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen*

**Vaterschaft**

*siehe: Abstammungsuntersuchung, Anerkennung eines Kindes*

**Vaterschaftsbeistandschaft**

- Zuständigkeit 210 (d) = 225 f. (f)
- Übertragung 275 (d) = 230 f. (f)
- *siehe auch: Beistandschaft*

**Verhältnismässigkeit** / Verbeiständung einer Stiftung 143

**Vermögensbeistandschaft**

*siehe: Beistandschaft, Verwaltungsbeistandschaft*

**Vermögensverwaltung**

- für Betagte 177, 181 f.
- Anlage von Mündelvermögen 134 ff.
- *siehe auch: Rechnungsführung*

**Vernachlässigung von Unterhaltspflichten** / Voraussetzungen der Strafbarkeit 249

**Verpfändungsvertrag** / Aufnahme Hilfsbedürftiger durch Private 127 ff.

**Vertretungsbeistandschaft**

- bei privater Vaterschaftsabklärung 242 ff.
- für Betagte 177

**Verwaltungsbeistandschaft**

- für Betagte 177
- *siehe auch: Beistandschaft, Vermögensverwaltung*

**Verwaltungsgerichtsbeschwerde ans Bundesgericht** / Weiterzug einer Vormundschaftsbeschwerde 95

**Verwaltungsverordnung**

*siehe: Generelle Weisung*

**Vorläufige Vormundschaft** / Zuständigkeit 207 (d) = 223 (f)

**Vormundschaftliche Aufsichtsbehörden**

- als Beschwerdeinstanz 88 f.
- Erlass allgemeiner Dienstanweisungen 105 f.

**Vormundschaftliche Massnahme**

- Zuständigkeit nach Wohnsitzwechsel 205 ff. (d) = 221 ff. (f)
- Statistik 107 ff., 137 f., 163 (i) = 168 (f), 204
- *siehe auch: Stufenfolge der vormundschaftlichen Massnahmen, Übertragung von Massnahmen*

**Vormundschaftsakten**

*siehe: Akteneinsicht, Rechenschaftsbericht*

**Vormundschaftsbehörde** / und Stiftungsaufsicht 139 ff.

**Vormundschaftsbeschwerde**

- Grundsätzliches 75 ff.
- Abgabe bzw. Übertragung einer Massnahme 220 (d) = 235 (f)

**Vormundschaftsrecht** / und Stiftungsrecht 139 ff.

**Vormundschaftswesen** / im Kanton Tessin 159 ff. (i) = 165 ff. (f)

**Vorsorgevollmacht** 128 f., 172 f.

**Vorsorgliche Massnahme**

- Übertragung 213 (d) = 229 (f)
- *siehe auch: Vorläufige Vormundschaft*

**Willensmangel / Anfechtung der Kindesanerkennung 50 f.**

**Wohnsitz**

- Begründung durch Anstaltsaufenthalt 212 f. (d) = 228 f. (f)
- Begründung durch Altersheimaufenthalt 213 (d) = 229 (f)

**Wohnsitzwechsel**

- Bevormundete 210 f. (d) = 226 f. (f)
- Verbeiständete 52 ff., 211 f. (d) = 227 (f)
- Verbeiratete 211 f. (d) = 227 (f)
- *siehe auch: Übertragung von Massnahmen*

**Zivilstandsregister**

*siehe: Familienregister*

**Zuständigkeit**

*siehe: Aufenthaltszuständigkeit, Beiratschaft, Beistandschaft, Entmündigung, Kinderschutz, Pflegekind, Übertragung von Massnahmen, Vaterschaftsbeistandschaft, Vorläufige Vormundschaft, Vormundschaftliche Massnahme, Vormundschaftsbehörde, Wohnsitz*

**Zuständigkeitskonflikt /** zwischen Vormundschaftsbehörden 220 (d) = 235 (f)

**Zwangsvollstreckung**

*siehe: Persönlicher Verkehr, Ungehorsamsstrafe*